



Wie soll designxport aussehen und was wird dort passieren?

What should designxport look like and what should happen there?

Die zweite Ausgabe der designxportzeitung gibt mögliche Antworten auf drängende Fragen zu Hamburgs Designzentrum: Mit einer virtuellen Modenschau von Hamburger Labels, inszeniert in räumlichen Ideenkonzepten von Hamburger Designern und Architekten.

Im Sommer dieses Jahres lud die designxport GmbH 22 Hamburger Gestalter zu dem Ideenworkshop „Innenraumkonzept designxport“ ein. Unter der Verfahrens-Leitung von Uwe Drost (D&K drost consult) tagte im September die Jury mit den auswärtigen Fachjuroren Prof. Ruedi Baur (Zürich) und Dr. Harald Gründl (Wien) sowie Andreas Heller, Alexander Raab, Jörg Willich, Dr. Babette Peters (alle designxport GmbH), Dr. Pit Hosak (Behörde für Kultur und Medien) und Achim Nagel (Primus developments GmbH). Prämiert wurde das Ideenkonzept von nomad, das nun für die Funktions- und Nutzungserfordernisse von designxport konkretisiert wird.

Auf den folgenden Seiten sind Ausschnitte aller eingereichten und jurierten Innenraum-Entwürfe abgebildet. Sie entstanden überwiegend in Arbeitsgemeinschaften mehrerer Design- und Architekturbüros.

Vom Konzept zur Wirklichkeit: Bis designxport 2012 in der Hafencity Hamburg eröffnet wird, finden jetzt schon einmal die ersten HAMBURG FASHION SHOWS statt. Alle in dieser Zeitung vorgestellten Modelabels zeigen ab 30. November 2010 an vier aufeinander folgenden Abenden bei ETAGE EINS im stilwerk ihre neusten Kollektionen. designxport „roomort“ an der Elbe...

ENG.: The second edition of designxportzeitung gives possible answers to urgent questions about Hamburg's design centre: with a virtual fashion show by Hamburg labels, staged in spatial ideas and concepts by Hamburg designers and architects.

In summer this year designxport GmbH invited 22 Hamburg designers to the "inner space concept designxport" idea workshop. With Uwe Drost (D&K drost consult) directing the action, the jury met in September with external specialist jurors Prof. Ruedi Baur (Zurich) and Dr. Harald Gründl (Vienna) and Andreas Heller, Alexander Raab, Jörg Willich, Dr. Babette Peters (all of designxport GmbH), Dr. Pit Hosak (Dept. for Culture and Media) and Achim Nagel (Primus developments GmbH). The concept by nomad won the award and now will be put into action for the function and use requirements of designxport.

Illustrated details of all the interior creations submitted before the jury feature on the following pages. They were created predominantly by workgroups made up of several design and architecture agencies.

From concept to reality: until designxport is opened in 2012 in the Hafencity Hamburg, the first HAMBURG FASHION SHOWS are to take place already now. All the fashion labels introduced in this publication will show their latest collection from 30th November 2010 for four consecutive days at ETAGE EINS in stilwerk. designxport "roomort" on the Elbe...

Mode

Fashion Design

Anna Fuchs
Annette Rufeger
DFM Hamburg
FKK
Katharina Hovman
Philippa Lindenthal
Roswitha Justavitz
Sium

Innenraumkonzepte

Interior Design Concepts

BN Architekten

BFGF Design Studios, Mutter,
Florian Borkenhagen, Tobias Boeing

Gil Coste Design,
wrs Architekten & Stadtplaner

Katharina Floder Büro für Gestaltung
und Innenarchitektur,
she_architekten

nomad

nuid//neue urbane id, unzeitig ID

Seel Bobsin Partner/sbp

spine architects, Piece of Cake



nomad Jutta Werner

Freie Mitarbeit *free lance collaboration*: Pedda Borowski, Christine Giesing

Fachberater *specialist consultant*: Tobias Grau

Der leere Raum des Ideenkonzepts der Interior Designer wird definiert durch eine freistehende Skulptur und eine Bibliothek als großes Wandbild. Die Skulptur soll für Empfangstresen, Garderobe und Stuhllager benutzbar sein. Die Bibliothekswand besteht aus Winkelborden, deren paralleler Verlauf an die fünf Zeilen der Notenschrift erinnert. Diese beiden prägenden Elemente geben dem nun zu konkretisierenden prämierten Wettbewerbs-Entwurf gleichzeitig Identität und Variabilität.

ENG.: The empty space of the interior designer's concept is defined by a free-standing sculpture and a library as a large-scale mural. The sculpture is useable for the reception bar, cloakroom and chair storage. The library wall is made of angled shelves whose parallel lines recall the five lines of musical notation. These two formative elements donate flexibility and variability to the winning design now about to be concretised.

Fotos: siehe Text

Philippa Lindenthal

2004 gegründet, entwirft die Modedesignerin zwei Damen- und Herrenkollektionen im Jahr und präsentierte ihr Label bereits mehrmals im Rahmen der Pariser Modewoche. Ihre Kleider, Röcke, Oberteile und Hosen haben hohen Tragekomfort, sind aus hochwertigen Materialien und elegant von morgens bis abends. "Meine Kleider sollen Leidenschaften aufblühen lassen und schlummernde Seiten von Persönlichkeiten wecken."

ENG.: Established in 2004 the fashion designer creates two men and women's collection annually and has presented her label on more than one occasion at the Paris fashion week. Her dresses, skirts, tops and pants are highly comfortable and of high quality materials – elegant from morning to night. "My clothes should let passions blossom and awaken slumbering personalities."